

V Bruseli 16. septembra 2019
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2019/0195(NLE)

12197/19
ADD 1

AVIATION 184
DAPIX 260
RELEX 836

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	13. septembra 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 416 final - ANNEX
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade Medzinárodnej organizácie civilného letectva k revízii kapitoly 9 prílohy 9 („Zjednodušenie“) k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, pokiaľ ide o štandardy a odporúčania týkajúce sa údajov zo záznamov o cestujúcich

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 416 final - ANNEX.

Príloha: COM(2019) 416 final - ANNEX



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 13. 9. 2019
COM(2019) 416 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade Medzinárodnej organizácie
civilného letectva k revízii kapitoly 9 prílohy 9 („Zjednodušenie“) k Dohovoru
o medzinárodnom civilnom letectve, pokiaľ ide o štandardy a odporúčania týkajúce sa
údajov zo záznamov o cestujúcich**

PRÍLOHA

Pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade Medzinárodnej organizácie civilného letectva k revízii kapitoly 9 prílohy 9 („Zjednodušenie“) k Dohovoru o medzinárodnom civilnom letectve, pokiaľ ide o štandardy a odporúčania týkajúce sa údajov zo záznamov o cestujúcich

Všeobecné zásady

V rámci činností Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) v súvislosti s revíziou kapitoly 9 prílohy 9 („Zjednodušenie“) k Chicagskemu dohovoru, pokiaľ ide o vývoj štandardov a odporúčaní (SARP) týkajúcich sa údajov zo záznamov o cestujúcich (PNR), členské štáty konajú spoločne v záujme Únie:

- a) konajú v súlade s cieľmi, ktoré Únia sleduje v rámci svojej politiky v oblasti PNR, a to najmä zaistiť bezpečnosť, chrániť životy a bezpečnosť jednotlivcov a zaistiť plné dodržiavanie základných práv, predovšetkým práv na súkromie a ochranu osobných údajov;
- b) zvyšujú medzi všetkými zmluvnými štátmi ICAO informovanosť o štandardoch a zásadách Únie týkajúcich sa prenosu údajov z PNR, ako vyplývajú z príslušných právnych predpisov Únie a judikatúry Súdneho dvora Európskej únie;
- c) pokiaľ ide o prenos údajov z PNR leteckými spoločnosťami orgánom presadzovania práva, v záujme zaistenia právnej istoty, dodržiavania základných práv a zjednodušenia povinností uložených leteckým dopravcom, podporujú rozvíjanie viacstranných riešení, ktoré sú v súlade so základnými právami;
- d) podporujú výmenu údajov z PNR a výsledkov spracúvania týchto údajov medzi zmluvnými štátmi ICAO v prípadoch, v ktorých sa to považuje za potrebné na účely prevencie, odhaľovania, vyšetrovania alebo stíhania teroristických trestných činov alebo závažnej trestnej činnosti, a to pri plnom dodržiavaní základných práv a slobôd;
- e) naďalej podporujú organizáciu ICAO pri vývoji štandardov na účely zhromažďovania, využívania, spracúvania a ochrany údajov z PNR, a to v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 2396 (2017) z 21. decembra 2017;
- f) vo všetkých zmluvných štátoch organizácie ICAO s využitím štandardov a odporúčaní ICAO naďalej podporujú budovanie kapacít na účely zhromažďovania, spracúvania a analýzy údajov z PNR a zabezpečovanie toho, aby pri plnom dodržiavaní ľudských práv a základných slobôd všetky ich príslušné vnútroštátne orgány využívali a navzájom si vymieňali údaje z PNR na účely prevencie, odhaľovania a vyšetrovania teroristických trestných činov a s nimi súvisiacich ciest, ako sa to vyžaduje v rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 2396 (2017) z 21. decembra 2017;
- g) podporujú vytváranie prostredia, v ktorom sa môže medzinárodná letecká doprava rozvíjať v rámci otvoreného, liberalizovaného a globálneho trhu a pokračovať v raste, ktorý nebude na úkor bezpečnosti, pričom sa súčasne zabezpečí zavedenie príslušných záruk.

Usmernenia

Členské štáty, konajúc spoločne v záujme Únie, podporujú zahrnutie nasledujúcich štandardov a zásad do každého budúceho štandardu a odporúčania ICAO v oblasti údajov z PNR:

1. týkajúce sa prenosu údajov z PNR:

- a) **spôsob prenosu:** v záujme ochrany osobných údajov, ktoré sa nachádzajú v systémoch dopravcov, a s cieľom zabezpečiť, aby si nad uvedenými systémami zachovali kontrolu, na prenos údajov by sa mal výlučne používať systém „push“;
- b) **protokoly prenosu údajov:** malo by sa podporovať používanie vhodných, bezpečných a otvorených štandardných protokolov v rámci medzinárodne uznaných referenčných protokolov na prenos údajov z PNR, a to s cieľom postupne zvýšiť ich využívanie a prípadne nahradiť proprietárne štandardy;
- c) **frekvencia prenosov:** frekvencia a časový rozvrh prenosov údajov z PNR by nemali spôsobovať neprimeranú záťaž pre leteckých dopravcov a mali by sa obmedziť na to, čo je nevyhnutne potrebné na účely presadzovania práva a pre bezpečnosť hraníc s cieľom bojovať proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti;
- d) **dopravcovia nemajú žiadnu povinnosť zhromažďovať ďalšie údaje** od dopravcov by sa nemalo vyžadovať zhromažďovanie ďalších údajov z PNR v porovnaní s tým, čo už zhromažďujú, alebo zhromažďovanie určitých typov údajov, ale len prenos tých údajov, ktoré už zhromažďujú v rámci svojej obchodnej činnosti;

2. týkajúce sa spôsobov spracúvania údajov z PNR:

- a) **časový rozvrh prenosov a spracovaní:** s výhradou vhodných záruk na účely ochrany súkromia dotknutých osôb možno údaje z PNR sprístupniť v dostatočnom predstihu pred príchodom alebo odletom, čím sa orgánom poskytne viac času na spracovanie a analýzu údajov a na prípadné prijatie opatrení;
- b) **porovnanie s vopred stanovenými kritériami a databázami:** orgány by mali údaje z PNR spracúvať na základe kritérií založených na dôkazoch a s použitím databáz, ktoré sú relevantné z hľadiska boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti;

3. týkajúce sa ochrany osobných údajov:

- a) **zákonnosť, spravodlivosť a transparentnosť spracovania údajov:** na účely spracovania osobných údajov je potrebný zákonný základ, aby boli jednotlivci informovaní o rizikách, zárukách a právach v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov a o spôsobe výkonu ich práv vo vzťahu k spracovaniu;
- b) **obmedzenie účelu:** účely, na ktoré môžu orgány využívať údaje z PNR, by sa mali jasne stanoviť a nemali by byť širšie, než je potrebné z hľadiska cieľov, ktoré treba dosiahnuť, a to najmä pokiaľ ide o účely presadzovania práva a bezpečnosti hraníc z hľadiska boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti;
- c) **rozsah údajov z PNR:** prvky údajov z PNR, ktoré majú letecké spoločnosti prenášať, by sa mali jasne určiť a všetky zaznamenať do zoznamu. Tento zoznam by mal mať štandardizovanú podobu, aby sa zabezpečilo, že rozsah týchto údajov bude minimálny, a zároveň by sa malo predchádzať spracúvaniu citlivých údajov, okrem iného údajov o rasovom alebo etnickom pôvode jednotlivca, jeho politických názoroch alebo náboženskom či filozofickom presvedčení, členstve v odborových zväzoch, zdravotnom stave, pohlavnom živote alebo sexuálnej orientácii;

- d) **využívanie údajov z PNR:** ďalšie spracovanie údajov z PNR by sa malo obmedzovať na účely pôvodného prenosu, na základe objektívnych kritérií a pri splnení hmotnoprávných a procesných podmienok v súlade s požiadavkami uplatniteľnými na prenosy osobných údajov;
- e) **automatizované spracúvanie údajov z PNR:** automatizované spracúvanie by malo byť založené na objektívnych, nediskriminačných, spoľahlivých a vopred určených kritériách a nemalo by sa používať ako jediný základ pre rozhodnutia, ktoré môžu mať na osobu nepriaznivé právne účinky alebo závažný vplyv;
- f) **uchovávanie údajov:** obdobie uchovávania údajov z PNR by malo byť obmedzené a nie dlhšie, než je potrebné na dosiahnutie pôvodného cieľa. Vymazanie údajov by malo byť zabezpečené v súlade s právnymi požiadavkami krajiny pôvodu. Údaje z PNR by sa mali na konci obdobia uchovávania vymazať alebo anonymizovať;
- g) **sprístupňovanie údajov z PNR oprávneným orgánom:** ďalšie sprístupnenie údajov z PNR ostatným štátnym orgánom v rámci tohto istého štátu alebo ostatným zmluvným štátom ICAO v závislosti od prípadu sa môže uskutočniť len vtedy, ak prijímajúci orgán vykonáva funkcie súvisiace s bojom proti terorizmu alebo závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a zaisťuje rovnaký stupeň ochrany ako sprístupňujúci orgán;
- h) **bezpečnosť údajov:** na ochranu bezpečnosti, dôvernosti a integrity údajov z PNR sa musia prijať vhodné opatrenia;
- i) **transparentnosť a oznámenie:** s výhradou nevyhnutných a primeraných obmedzení by jednotlivcom malo byť oznámené spracovanie ich údajov z PNR a mali by byť informovaní o právach a prostriedkoch nápravy, ktoré majú k dispozícii;
- j) **prístup, oprava a vymazanie:** s výhradou nevyhnutných a primeraných obmedzení by jednotlivci mali mať právo na prístup k svojim údajom z PNR a právo na ich opravu;
- k) **prostriedok nápravy:** jednotlivci by mali mať právo na účinný administratívny a súdny prostriedok nápravy, ak sa domnievajú, že boli porušené ich práva na súkromie o ochranu osobných údajov;
- l) **dohľad a zodpovednosť:** orgány, ktoré využívajú údaje z PNR, by sa mali zodpovedať nezávislému verejnému orgánu, ktorý má účinné právomoci v oblasti vyšetrovania a presadzovania práva a ktorý by mal byť schopný plniť svoje úlohy bez akéhokoľvek ovplyvňovania najmä zo strany orgánov presadzovania práva, a mali byť pod dohľadom tohto orgánu;

4. **týkajúce sa výmeny informácií z PNR medzi orgánmi presadzovania práva:**

- a) **podpora výmeny informácií:** v záujme zlepšenia medzinárodnej spolupráce v oblasti prevencie, odhaľovania, vyšetrovania a stíhania terorizmu a závažnej trestnej činnosti by sa v závislosti od prípadu mala podporiť výmena údajov z PNR medzi orgánmi presadzovania práva jednotlivých zmluvných štátov ICAO;
- b) **bezpečnosť výmeny informácií:** výmena informácií by sa mala uskutočňovať vhodnými kanálmi, ktorými sa zabezpečí primeraná bezpečnosť údajov, a mala by byť v úplnom súlade s medzinárodnými a vnútroštátnymi právnymi rámcami na ochranu osobných údajov.